Translation
ArylFox

Raws/Edits
Unrequited

猫田のニャが
気になって仕方ない。
chapter
38

Translation:
ArylFox

Raws/Edits:
Unrequited

Originally uploaded on Batoto

手作り
……
kya
kya
YOU'VE BECOME QUITE THE CELEBRITY, NEKOTA-KUN!!
NO... UM...
BUT... IN CONTRAST TO THAT,
glance
YEAH... I'M GLAD TO BE OF HELP.
Girls are buying from us by the second when you're the vendor.
Looks like we'll be able to sell out at this pace.
家
手作り
300
200

gloom
The day of the culture festival has finally arrived.
Right now,
for the first time in my life, I seriously want to disappear.
I can feel..
a very negative aura coming from Amane-san...
This is bad...
A lot of people have been coming up to talk with Nekota for a while now
Well, of course they would. I violated his privacy (?) and revealed something I shouldn't have...
And we have to go on stage together after this...
What am I supposed to do?!
Nekota...
must be angry.

Until now, I've made Nekota angry many times.
Heck, even I can tell
that I really screwed up
on a school-wide scale this time.
drip
drip
But that was all I could think about at the time!
The deadline was drawing near and I had no time!
THAT GIRL IS ALSO MOPERATELY PEPRESSED
WELL THAT'S TO BE EXPECTED. I BET SHE'S FEELING RESPONSIBLE FOR WHAT SHE DID
Ah.
I can hear
Isn't that him? The freshman who's participating in the ViCon that all the girls have been talking about.

Saying you have a person you like even though you're a freshman, how brazen of you~
Upper-classmen?
ISN'T HE ACTUALLY PRETTY GOOD-LOOKING?
Hey, hey,
Don't tell me you're gonna confess when you're on stage?
HEY, TELL ME.
THE TRUTH IS YOU WANT TO TAKE FIRST PLACE.
THAT'S WHY YOU HAD THAT WRITTEN IN YOUR TESTIMONIAL. SO THAT IT'LL BECOME THE TALK OF THE SCHOOL, RIGHT?
What did he just say?
No—
THAT'S NOT WHY...
Yeah!
Actually, can you not talk about that sort of thing here...
Huh?
HEY.

DO YOU HAVE A PROBLEM... WITH OUR NEKOTA?
!?
ギロ…

What's with this girl?
Wh
Gross.
LET'S GET OUTTA HERE.
ギロ

She's dangerous.
She's still looking at us
Hey
ギロ

A-AMANE?
It wasn't only the girls who were making a fuss about it...
I didn't realize it...
There were people
who talked badly about Nekota like that, too...
...HEY?
If it's going to be like this...
then I have no choice but to protect Nekota!
AMANE-SAN?! WHAT'S WRONG?!
ゴゴゴゴゴ...

He's that freshman in the ViCon
Hey
They're selling some over there, huh
I wanna eat a cookie!
Wha-
That girl's scary!
IS SHE EVEN TRYING TO SELL?
What is she doing?
Huh?
Pat
Got sent away to distribute flyers
CHILLY HERE...
IT'S A LITTLE
No way... Now Nekota is feeling cold because of me...
Only people who don't go to this school are here
But it doesn't seem like a lot of people will talk to him if we're here...?
looks around

WERE YOU GUYS WALKING AROUND TO SEE THE EXHIBITS?
YUP! WE VISITED A BUNCH OF THEM.
HOW NICE~
ARE YOU HANDING OUT FLYERS? KEEP UP THE GOOD WORK!
AH! EVERY-ONE!
!!?
OH! AMANE-SAN!
Welcome!
Matsu Zaki san you sound like you're working at a ramen restaurant.
WE SWITCHED ROLES AND NOW SHE'S ACTING AS THE VENDOR.
Huh? IS CHISA-CHAN NOT WITH YOU?
... Thanks ...
uh Oh
Good luck at the vicon, you two!
GOT IT!
Thanks!
IF YOU WANT TO BUY SOMETHING THEN YOU SHOULD HEAD THERE SOON.
I see! Maybe we'll go pay a visit.
Since they're selling pretty well.
step

ONE FLYER, PLEASE!
!?
...WAIT...
Mama!!
THE TWO OF YOU SURE ARE WORKING HARD.
Long time no see, Nekota-kun!
IT'S BEEN A WHILE.
YOU'VE GOTTEN TALLER.
You're definitely a boy
when did you get here?
Actually
I WAS WALKING AROUND JUST NOW.
THEN I SAW YOU AND WAS ABOUT TO CALL OUT TO YOU, BUT THEN YOUR FRIENDS CAME
SO I HID MYSELF BEHIND THAT PILLAR AND EAVESDROPPED ON YOU. ♡
THE HECK?
?
WHAT IS IT?
chuckle

NO, IT'S JUST,
WHEN I SEE YOU WITH YOUR FRIENDS AT SCHOOL,
I FEEL HAPPY.
It made me think
that you've come to know all kinds of "like".
MAKE SURE YOU TREASURE THOSE "LIKES" FROM NOW ON, OKAY?

"All kinds of 'like'"...
Come to think of it,
Mama said something similar before...
AMANE?
...
HASN'T CHANGED A BIT. SHE'S STILL A GOOD PERSON.
...YOUR MOM
did she mean by that just now...?
...What
DING DONG BING BONG
Attention
Stage preparations will begin soon
To all ViCon participants and the people who wrote their testimonials,
please gather in the waiting room
I repeat

The time...
has come!
OKAY. SO, YOU'LL BE CALLED UP WHEN IT'S YOUR TURN.
Best of luck!
noise
noise
That's right...
I almost forgot about it for a moment, but I'm in danger here...!
In the end, I couldn't think of what to say when I get on stage...!
I got my priorities wrong!

But first I have to...
...NEKO-TA
UM...
...I'M SORRY!
B-
BECAUSE OF ME, THIS HAPPENED...
I HAVE CAUSED YOU A... A LOT OF TROUBLE.
UM...
Y- YOU'RE ANGRY, RIGHT?

I'M REALLY... SORRY!
I EVEN SAID...
THAT I'D DO IT RIGHT...
IT'S NOT OVER YET.
THAT'S THE SPIRIT.
Huh?! Wha?! What are you...
KNOCK
Ow!
IN THE END, I COULDN'T THINK OF ANYTHING TO SA...
B-BUT
SOME GOOD COM-MENTS.
GIVE ME

It'll be okay.
I'LL BE RIGHT NEXT TO YOU WHEN IT'S OUR TURN.
SO JUST BE YOURSELF.

See?
It hap-
pened
again.
Didn't I give you a lot of unpleasant memories?
You're not angry? You're not blaming me?
Why are you more worried about me than yourself?
with just one word from Nekotar
How am I always able to feel so at ease?

THOSE FROM YEAR 1 CLASS A, YOU'RE UP
YES.
His positive nature makes his attractiveness even more outstanding!
clap clap clap
That was Inoue-kun from Year 2, Class C
who placed second in the preliminary!
HYA
LET'S GO.

"What do you think of me?"
"What is Nekota to you?"
"You've come to know all kinds of 'like'"
.....!!
I see.
I get it now.
Okay.
Sorry to keep you waiting. Placing first place in the preliminary, please welcome Nekota-kun and Amane-san from Year 1 Class A!

So it was like that.
He was chosen by unanimous decision by his class
As a result of the huge interest garnered in his testimonial, he took the top spot and passed the preliminary
I have a question!
Who's the person you like?
!
IS IT A GIRL FROM OUR SCHOOL?
CONFESS TO HER~
Whoo, questions one coming one after another!
What will you say, Nekota-kun?
UM!
ABOUT THAT!
I WROTE THAT WITHOUT HIS PERMISSION!
AND
UM...
WAIT.

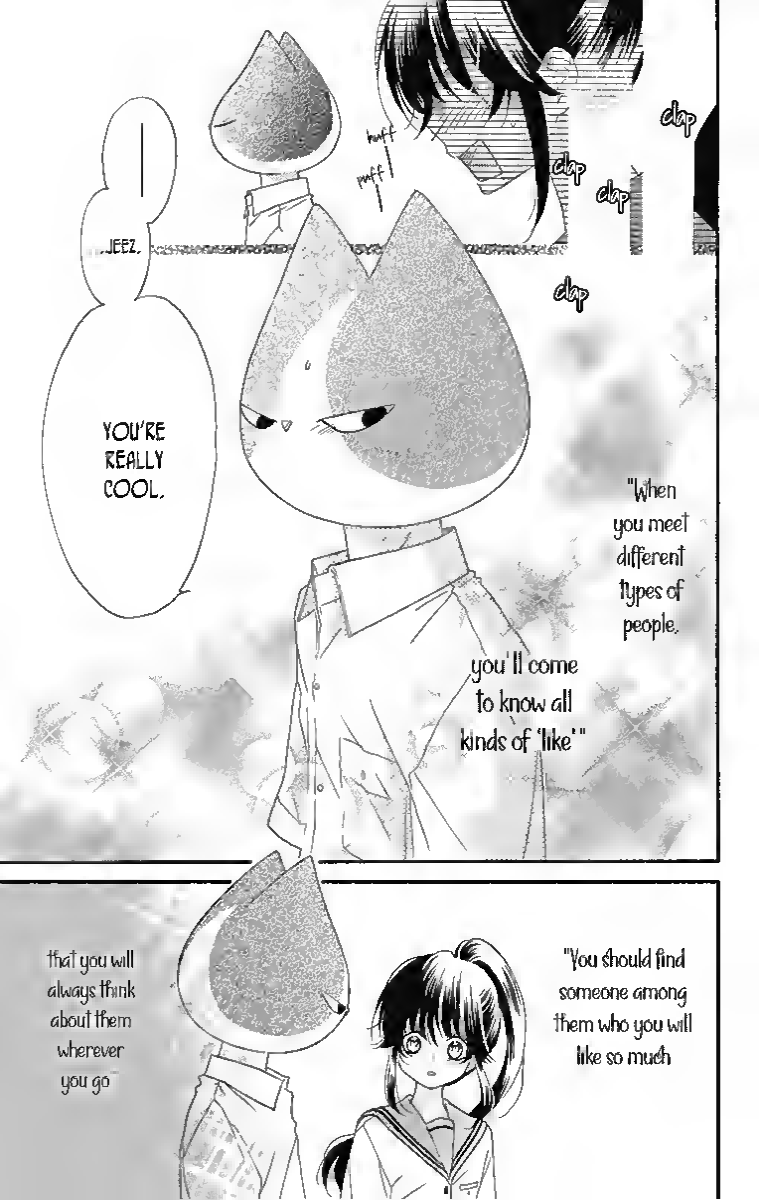
BREATHES IN
Yes, I have someone I like.
But
I'd prefer not to talk about it here.
We have to think about the other person's position and situation too, so
please understand.
What? How dull.
Hey, is he really a freshman?
YOU'RE BEING A KILL-JOY YOU KNOW
noise
noise
Well, this is unexpected!
But being considerate of the other person is also something a hot guy would do!
Right then. We will now move on to
the person who wrote the testimonial. Please make a few comments about Nekota, Amane-san.

Up until now,
I've been asked many times by several people, "Do you like Nekota?"
And each time, I would deny it.
Because I thought this feeling I have towards him isn't a romantic "like".
That's right.
It's not like Yukke and Haruna's "like".
It's not like Chisa's "like".
And it's a little different from Hairbun-chan's "like", too.

The "like" I have towards Nekota
isn't the same as anyone else.
BE QUIET!!!
SCREEEECH
Yes, this
NOISE
NOISE
NOISE
NOISE
isn't "like".

!?
It's true that Nekota
is smart, has fast legs, and is able to cook
He's an unpleasant guy who can do anything
!?
But
he's kind and reliable
When you're in trouble, he's always there to help
He's an extremely good person.

That's why
I won't forgive anyone who speak badly of him.
I absolutely won't forgive them!
Screeeech
THAT IS ALL!


clap
clap
clap
clap
huff
puff
JEEZ.
YOU'RE REALLY COOL.
"When you meet different types of people,
you'll come to know all kinds of 'like'"
"You should find someone among them who you will like so much
that you will always think about them wherever you go"

"I'm certain that
this person will be
the most important person to you."
It's something more than the word "like".
You feel invincible just by being with them.

He is "the most important person" to me.
To those who don't have any work to do for the committee,
please leave the school
I repeat
Man, he almost got first place!
Finished in close second, huh?
Visual Contest
Results:
1st
2-C
2nd
1-A
Nekota-kun
I heard he has someone he likes.
Visual Contest Executive Committee
well, it got pretty chaotic back there...
BESIDES IT'S NOT LIKE NEKOTA PARTICIPATED BECAUSE HE WANTED TO TAKE FIRST PLACE (LAUGHS)
TRUE.
WHERE'S THE PERSON HIMSELF?
Hum?
step
I'LL GO AND LOOK FOR HIM, THEN!
HE SURE IS TAKING A WHILE
HE SAID HE LEFT SOMETHING IN THE CLASSROOM EARLIER...

I'm making Amane and the others wait downstairs.
I'd better hurry...
Ah
Crap.
RUSTLE
GOOD. FOUND IT
Ah
1-A
RUSTLE
RATTLE
NEEEEEEEE-KOOOOOO-TAAAAAA!
jump
!
...Oh,
WRONG SORRY PERSON.

End of v8